

Lesson Seven:
ADULTERY
Matthew 5:27-30

LESSON OBJECTIVE:

The student demonstrates understanding of the historical and literary meaning of Matthew 5:27-30 and related texts.

LESSON INDICATORS:

Upon successful completion of this lesson the student:

1. **Parses** all substantives and verb forms in Matt. 5:27-30.
2. **Classifies** all subordinate clauses in Matt. 5:27-30.
3. **Classifies** all sentences in Matt. 5:27-30.
4. **Translates** by dynamic-equivalent method all sentences in Matt. 5:27-30.
5. **Determines** the most likely reading of Matt. 5:27-30 where textual variants are listed.
6. **Assesses** the literary structure of Matt. 5:27-30.
7. **Evaluates** the exegetical issues in Matt. 5:27-30.
8. **Completes** the exegetical outline of Matt. 5:27-30.

GRAMMATICAL ANALYSIS:

Parse the following:

Ηκούσατε

ερρέθη,

Ου μοιχεύσεις

Classify the following subordinate clause(s):

ὅτι ερρέθη, Ου μοιχεύσεις

Form: Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:27:

Form: Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:27 by the dynamic-equivalent method:

Parse the following:

εγὼ

λέγω

υμῖν

πάς

ο βλέπων

γυναῖκα

πρὸς τὸ επιθυμῆσαι

αυτὴν

ἤδη

εμοίχευσεν

αυτὴν

εν τῇ καρδίᾳ

αυτοῦ

Classify the following subordinate clause(s):

ὅτι πᾶς ο βλέπων γυναῖκα πρὸς τὸ επιθυμῆσαι αὐτὴν ἤδη εμοίχευσεν αὐτὴν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ

Form: Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:28:

Form: Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:28 by the dynamic-equivalent method:

Parse the following:

ο οφθαλμός

σου

ο δεξιός

σκανδαλίζει

σε

ἔξελε

αυτὸν

βάλε

απὸ σοῦ

συμφέρει

σοι

απόληται

εν

τῶν μελῶν

σου

ἔλον

τὸ σῶμά

σου

βληθῆ

εις γέενναν

απόληται

εν

τῶν μελῶν

σου

ἔλον

τὸ σῶμά

σου

εις γέενναν

απέλθη

Classify the following subordinate clause(s):

εἰ ἡ δεξιὰ σου χεῖρ σκανδαλίζει σε

Form: Function(s):

ἵνα απόληται ἐν τῶν μελῶν σου καὶ μὴ ἔλον τὸ σῶμά σου εἰς γέενναν ἀπέλθη

Form: Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:30:

Form: Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:30 by the dynamic-equivalent method:

BLOCK DIAGRAM:

- (38) 5.27 **Ἡκούσατε** ὅτι ἐρρέθη, *Οὐ μοιχεύσεις.*
- (39) 5.28 **εγὼ λέγω ὑμῖν** ὅτι πᾶς ὁ βλέπων γυναῖκα
πρὸς τὸ ἐπιθυμῆσαι αὐτήν
ἤδη ἐμοίχευσεν αὐτήν
ἐν τῇ καρδίᾳ
αὐτοῦ.
- (40) 5.29 **ἄξελε αὐτὸν** δὲ
εἰ ὁ ὀφθαλμὸς σου ὁ δεξιὸς σκανδαλίζει σε,
καὶ
- (41) **βάλε**
ἀπὸ σοῦ.
- (42) **συμφέρει σοι** γάρ
«να ἀπόληται ἐν τῶν μελῶν σου
καὶ
μὴ ὅλον τὸ σῶμά σου βληθῆ
εἰς γέενναν.
- (43) 5.30 **ἄκκοψον αὐτήν** καὶ
εἰ ἡ δεξιὰ σου χεὶρ σκανδαλίζει σε,
καὶ
- (44) **βάλε**
ἀπὸ σοῦ.
- (45) **συμφέρει σοι** γάρ
«να ἀπόληται ἐν τῶν μελῶν σου
καὶ
εἰς γέενναν
μὴ ὅλον τὸ σῶμά σου ἀπέλθῃ.

2. Identify the form of the premise statement of Antithesis 2 as apodictic or casuistic. See Appendix Seventeen.

Ου μοιχεύσεις:

3. Compare M^ekh d^e R. Schimeon 111 to Matt. 5:27-30. Summarize the similarities and differences between the two.¹

M^ekh d^e R. Schimeon 111. “You shall not commit adultery.” That means one shall not commit adultery . . . not even with his eyes and not in his heart. And how is it that the eyes and the heart commit fornication? See Nu. 15:39: “That you go not after your heart and your eyes with which you commit fornication.”

¹For numerous parallels, both formal and informal, from the rabbinical literature see Strack-Billerbeck, Kommentar zum Neuen Testament 1:298-302.

4. Compare Matt. 18:8-9 [//Mk. 9:43-45, 47-48] to Matt. 5:29-30. First, complete a semantic diagram of Matt. 18:8-9; then summarize similarities and differences between the two.

18.8 δὲ
 εἰ ἡ χεὶρ σου ἢ ὁ πούς σου σκανδαλίζει σε,
 (1) **ἄκκπησαν αὐτὸν**
 καὶ
 (2) **βάλε**
 ἀπὸ σοῦ·
 (3) **καλὸν σοὶ ἐστίν**
 εἰσελθεῖν
 εἰς τὴν ζωὴν κυλλὸν ἢ χυλὸν,
 (4) ----- η̄ -----
 δύο χεῖρας ἢ δύο πόδας ἔχοντα
 βληθῆναι
 εἰς τὸ πῦρ τοῦ αἰῶνιου.

18.9 καὶ
 εἰ ὁ ὀφθαλμὸς σου σκανδαλίζει σε,
 (5) **ἄξελε αὐτὸν**
 καὶ
 (6) **βάλε**
 ἀπὸ σοῦ·
 (7) **καλὸν σοὶ ἐστίν**
 μονοφθαλμον
 εἰς τὴν ζωὴν
 εἰσελθεῖν,
 (8) ----- η̄ -----
 δύο ὀφθαλμοὺς ἔχοντα
 βληθῆναι
 εἰς τὴν γέενναν τοῦ πυρός.

EXEGETICAL OUTLINE:

Complete the following outline according to the guidelines in Appendix Five:

- I. (38-39)_____
- A. (38)_____
- B. (39)_____
- II. (40-45)_____
- A. (40-42)_____
- 1. (40-41)_____
- 2. (42)_____
- B. (43-45)_____
- 1. (43-44)_____
- 2. (45)_____